**אֵיךְ מַגִּיעִים ל...?**

**COMO CHEGAMOS PARA**

**הַטֵּלֵפוֹן שֶׁל דָּנָה מְצַלְצֵל.**

**דָּנָה: שָׁלוֹם יָאִיר, מָה הָעִנְיָנִים?  
SHALOM YAIR COMO VAO AS COISAS**

**יָאִיר: מְצֻיָּן! מָה אַתּ עוֹשָׂה עַכְשָׁו?**

**דָּנָה: אֲנִי מִסְתּוֹבֶבֶת בְּקַנְיוֹן "דִּיזֶנְגוֹף סֶנְטֶר".  
Eu estou passeando no shopping DIZINGOFF CENTER**

**יָאִיר: מָה אַתְּ מְחַפֶּשֶׂת?**

**דָּנָה: אֲנִי מְחַפֶּשֶׂת בְּגָדִים לַחֲתֻנָּה שֶׁל דָּן.  
חתונה = CASAMENTO**

**אֵיפֹה אַתָּה נִמְצָא?**

**יָאִיר: אֲנִי מִסְתּוֹבֵב בְּכִּכַּר הַמְּדִינָה,  
*praça do estado***

**גַּם אֲנִי מְחַפֵּשׂ בְּגָדִים לַחֲתֻנָּה שֶׁל דָּן.**

**דָּנָה: יָקָר מְאוֹד בַּחֲנוּיוֹת בְּכִּכַּר הַמְּדִינָה...**

**יקר = CARO / זול = BARATO  
חנות = LOJA / חנויות = LOJAS**

**יָאִיר: נָכוֹן, אֲבָל אֲנִי מְחַפֵּשׂ מִבְצָעִים.   
*מבצע = OFERTA / מבצעים = OFERTAS***

**אֲנִי קוֹנֶה רַק בְּהֲנָחָה גְּדוֹלָה!  
*הנחה = DESCONTO***

**מָה אַתְּ עוֹשָׂה אַחַר-כָּךְ?  
  
דָּנָה: שׁוּם דָּבָר, אֵין לִי תָּכְנִיּוֹת.   
NADA = שום דבר  
תוכנית = PLANO / תוכניות = PLANOS  
מָה אַתָּה מַצִּיעַ? יֵשׁ לְךָ רַעֲיוֹן?  
O Q VC SUGERE VC TEM UMA IDEIA**

**יָאִיר: יֵשׁ סֶרֶט מְצֻיָּן בְּקוֹלְנוֹעַ "חֵן".   
אַתְּ רוֹצָה לָבוֹא?  
TEM FILME EXCELENTE NO CINEMA CHEN  
VC QUER VIR**

**דָּנָה: בֶּטַח! בְּשִׂמְחָה.   
אֵיךְ מַגִּיעִים לְקוֹלְנוֹעַ חֵן?  
COMO CHEGAMOS PARA O CINEMA CHEN  
KOLNOA**

**יָאִיר: זֶה פָּשׁוּט מְאוֹד. אַתְּ בָּאָה בָּרֶגֶל אוֹ נוֹסַעַת בָּאוֹטוֹבּוּס?  
isso e muito simples. Você vem a pé ou viaja de ônibus**

**דָּנָה: מֶזֶג הָאֲוִיר נָעִים, לָכֵן אֲנִי מַעֲדִיפָה לָלֶכֶת בָּרֶגֶל. זֶה רָחוֹק?  
o clima está bom ... longe**

**יָאִיר: זֶה לֹא קָרוֹב, אֲבָל זֶה טִיּוּל נֶחְמָד**

**(isso não é perto, porém é um caminho agradável, a pé)**

**בָּרֶגֶל. אַתְּ הוֹלֶכֶת בִּרְחוֹב דִּיזִינְגוֹף**

**(at holechet barechov dizengoff = voce ainda na rua dizengoff)**

**לְכִּיווּן צָפוֹן עַד לְצֹמֶת הָרְחוֹבוֹת דִּיזֶנְגוֹף וְזַ'בּוֹטִינְסְקִי**

**((lekivun tsafon ad latset ?? harechovot Dizengoff**

**Na direção norte ir até o final da rua Dizengoff e Jabotinsky))**

**יֵשׁ בַּצֹמֶת רַמְזוֹר. בָּרַמְזוֹר אַתְּ פּוֹנָה**

(Yesh Bastomet (semáforo) ramzor (cruzamento))

**יָמִינָה לִרְחוֹב זַ'בּוֹטִינְסְקִי וּמַמְשִׁיכָה יָשָׁר עַד כִּכַּר הַמְּדִינָה.  
כיוון KIVUN = DIRECAO  
צומת = CRUZAMENTO  
רמזור = SEMAFORO  
ימינה = DIREITA / שמאלה = ESQUERDA  
ממשיכה = CONTINUE . ישר = RETO**

**דָּנָה: זֶה בֶּאֱמֶת פָּשׁוּט, וְאֵיפֹה נִמְצָא קוֹלְנוֹעַ חֵן?**Isso é simples (pashut) de verdade. É onde encontra-se (nintsa) o cinema (kolnoa) chen

**יָאִיר: בְּכִכַּר הַמְּדִינָה אַתְּ צְרִיכָה לְפַנּוֹת שְׂמֹאלָה לִרְחוֹב וַיְצְמָן.**

Na praça do governo (bakir hamediná), é você precisa virar (lifnot) à esquerda (smolá) larechov Weitzman

**בִּרְחוֹב וַיְצְמָן בְּצַד שְׂמֹאל יֵשׁ דֹּאַר.**

Barechov Weitzman betzad smol (no lado equerdo) yesh daar (correio)

**הַקּוֹלְנוֹעַ נִמְצָא בְּצַד יָמִין, מוּל הַדֹּאַר.**Hakolnoa (cinema) nimtza (encontra-se) betsad (do lado) yamin (direito)

mul (oposto) hadirah (apartamento)

**דָּנָה: יֹפִי! אֲנִי מַגִּיעָה בְּעוֹד שָׁעָה. לְהִתְרָאוֹת.**Yofi, Ani maguia (chegar) beod shaá (em 1 hora) lehitraot

**יָאִיר: אֲנִי כְּבָר הוֹלֵךְ לִקְנוֹת כַּרְטִיסִים בַּקֻּפָּה.**ani kvar (já) olech (ir) liknot (comprar) karetissim (bilhetes) bekafé

**Diagrama

Descrição gerada automaticamente**

**בַּחֲנוּת הַסְּפָרִים**

**NA LOJA DOS LIVROS / NA LIVRARIA**

**מוֹכֵר: אֶפְשָׁר לַעֲזֹר לָךְ?  
VENDEDOR: posso te ajudar**

**מִירִי: כֵּן, אֲנִי מְחַפֶּשֶׂת מִלּוֹן.  
MIRI: sim eu procuro um dicionário**

**מוכר: אֵיזֶה מִלּוֹן אַתְּ מְחַפֶּשֶׂת? *Mechapesset*   
לחפש = PROCURAR / PESQUISAR**

**מירי: מִלּוֹן עִבְרִי אַנְגְּלִי, אַנְגְּלִי עִבְרִי**

**מוכר: יֵשׁ הַרְבֵּה מִלּוֹנִים...**

**מירי: אֲנִי צְרִיכָה מִלּוֹן לַבֵּן שֶׁלִּי.**

**הוּא בֶּן 9, וְהוּא מַתְחִיל לִלְמֹד אַנְגְּלִית.  
ELE TEM NOVE ANOS   
E ELE ESTA COMEÇANDO A APRENDER INGLES**

**מוכר: הַבֵּן שֶׁלָּךְ לֹא צָרִיךְ מִלּוֹן מִקְצוֹעִי,   
SEU FILHO NÃO PRECISA DE DICIONARIO PROFISSIONAL**

**מקצוע = PROFISSAO . מקצועי = PROFISSIONAL**

**הוּא צָרִיךְ מִלּוֹן לְמַתְחִילִים.  
ELE PRECISA DE UM DICIONARIO PARA INICIANTE**

**בְּבַקָּשָׁה, הִנֵּה מִלּוֹן מְצֻיָּן! וְגַם בְּמִבְצָע!  
EXCELENTE E TAMBEM ESTÁ EM OFERTA**

**מירי: תּוֹדָה. כַּמָּה הַמִּלּוֹן עוֹלֶה?**

**מוכר: לֹא יָקָר, רַק 45 שְׁקָלִים.**

**מירי: אֵיךְ אֶפְשָׁר לְשַׁלֵּם בְּעַד הַמִּלּוֹן?  
COMO POSSO PAGAR PELO DICIONARIO**

**מילון**

**מוכר: אַתְּ יְכוֹלָה לְשַׁלֵּם   
בִּמְזֻמָּן אוֹ בְּכַּרְטִיס אַשְׁרַאי.  
A VISTA / מזומן**

**אֵיךְ אַתְּ מַעֲדִיפָה לְשַׁלֵּם?  
COMO VOCE PREFERE PAGAR**

**מירי: בְּכַּרְטִיס אַשְׁרַאי.**

**מוכר: אֵין בְּעָיָה.  
NÃO TEM PROBLEMA**

**מירי: תּוֹדָה רַבָּה.**

**מוכר: בְּבַקָּשָׁה, לְהִתְרָאוֹת.  
ATE MAIS / TCHAU**